

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۲۲ ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## ملا امير او د پوان يې

دملا امير د پوان دغه نسخه ، چې ماد چاپ له پاره تياره كړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش كال په سر كې په كندهار كې لاس ته راغله او تركتولو وروسته يې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارواښاد حاجي دوست محمد پرېڅ له كتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو كښلې و<sup>۲</sup>.

دملا امير د پوان د حجم له مخې وړو كې د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمو نه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پكښې سته . د پای پاني يې د (ياء) ردیف ته رسېدلې دي خو څو پاني يې كڼو دي . ماد انسخه تر موندلو څو مياشتې وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش كال ۹ - ۱۰ گڼه) كې معرفي كړه او دهغې ليكنې لنډيز دلته مكرر انقلوم :

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم كال (۱۲۸۲ ش) په كندهار كې زېږېدلى او د ظاهرشاه د پاچهۍ په شپږدم شلم كال (۱۳۴۸ ش) په كندهار كې وفات او پخپله پلرنۍ هديره كې ښخ دئ . پلار يې قيام الدين خان اونيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدى . د حاجي دوست محمد پرېڅ پېشه سوداگري وه او د څورلسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو كلونو كې يې د كندهار د شاه بازار په ختيځه راسه كې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځى درلود . حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه كې قلم چلاوه او يوه غني كتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادر يې پكښې خوندي كړي وو . دده كتابتون په كندهار كې دارواښاد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تركتابتون وروسته د خطي نسخو د كيفيت او كميت له دركه مشهوره كتابخانه وه . د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش كال دارواښاد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په كابل كې خپره سوه ، د حاجي دوست محمد پرېڅ له كتابتون څخه راوتلې وه . د حاجي دوست محمد پرېڅ زوى نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليكوال او د طلوع افغان اخبار پر كاره همكارو . نور احمد پرېڅ په ځوانۍ كې مړ سو (دى بايد له ارواښاد پوهاند ډاكټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي) .

<sup>۲</sup> زه (هوتك) د نوموړي ليك دده د كتابتون دنورو نسخو د كتلوله خاطر په پېژنم اوزما په كتابتون كې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخې سته چې دخپل كتابتون د يوې نسخې اودارواښاد سلېمي د كتابتون د كومې نسخې تر مقابله كولو وروسته يې ياداښت كړي دي . د حاجي صاحب مرحوم ليك په نسبتاً ښكلو خطونو كې راتلاى سي .

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلي وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندې ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلومېږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاري الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي ((امير)) او ((ملا امير)) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د ((ملا امير)) په نامه دموجوده دېوان له مخي تاسي ته دريپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي دملا اميرديوان سته، چي نوم يې ((مخبر العشق جديدي)) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگړی دی. دوروستی پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومړي بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگړی دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پرڅنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه دليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د(ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> دنهرسراج دويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا اميرپه هيلمندکي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گو یی ده په قرآن کښي بیان کړی پاک مولا

++++

له د پوان څخه یې مادده د ژوند په باب زیات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامیر حبیب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) یادونه یې خوځایه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امیر دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ یم

او یا:

د پردي عــــمرد امیر حبیب الله وي  
تر سایه لاندې ناست امتیان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبادي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امیر فقیر دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ویا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهیلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف دیوې غزلي مقطع داسي ده:

د یار لس صدی هــــم شپږ ویشته کاله  
وو تېر شوي ملا امیر بیان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) باید دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبیبی - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاریخي پېښلیک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت دخداى نـهال پر خپل زرگي کړه  
اوبـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت دخداى پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندرنه دئ.<sup>8</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> (۱). تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راورساوه اوماياله خانه سره کاناډاته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتيکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پرتو نورتول دسيراو سلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي . دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دئ اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي . بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اړخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دئ . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دئ چي وايي پخته کار سالک به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي . شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو ڳاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) . شاعر دسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر ڳاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دڳينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودڳان له پاره د (کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېڻيو يادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کاري.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملااميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— رنده لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پرا صاحبو دده باندي  
ه ————— م پ ————— ر واره گذشته و و انبيا  
که ظاهر ————— رباطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— و خپل نفس ته  
پر دغه ————— تقصير همېش ک ————— و ه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— و يه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ري قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ک ————— په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ره زنگه ————— ونه پر زړگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ه زنگه ک ————— په صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— په  
د ت ————— و حيد پر لار ت ————— لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## دملا اميرديوان

گمراهان دزمانې تر حساب تېر دي  
(ملا اميره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقې راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي ددرباریم هم ددربیا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا همدی نښانې دپیغمبریا  
هیخ دحسن سیال (بې) نشته په دنیا کښي  
سیالی نه که ستالسه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یې ستالسه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق، تي<sup>11</sup> کړې اظهربیا  
و دیدن ته دي محتاج شساه وگدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنندانسه دزمانې یم  
دبرمستان رندانسه دي ستا ددربیا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښي  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بې صبري می شوه غالبه ستا په عشق کښي  
قناعت پیاله که راکوړې پقدریا  
دهجران په اورمی مه سیخه صنمه  
(ملا امیر) که مفرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تي = ته بې

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـر ديدن و تـر ديدن دخيل جانان زما  
يـو ديدن و عاشقـانـو لره بس ده  
همبشه دوى ثناخوان دي د خوبان زما  
منتـظـر و رتـه و لارـدي بي اختياره  
که معـمـور شي په ديدن دگل ريحان زما  
نه له سترگـو غائبـري نه په سترگو برابرده  
لار د عقل نشته چي خرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
هيخ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
شابس شابس دعـشـاقـ پر همت باندي  
چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
(ملا امير) غريب دو بين دئ تي<sup>13</sup> يکيښ کړه  
رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلبوب  
په کال سلب شوم مسلوب  
هسبي رنغ را باندي راغی  
په مثال لکه ايوب  
د عشق دارنگ سخته زورده  
بي بصرکئ<sup>14</sup> عشق يعقوب  
که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتود څپو پرپرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کئ = کړئ

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي همپوش ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنځه به روغ نه شي  
بسي دياره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لکه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گنا كه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره پر آراسته وي  
په باطن كي خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ واورې په قيامت  
په اخلاص وپـه تصديق وکړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شې  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهیش باورنشته  
په — مثال لکه تیزبادځي په سرعت  
په دنیا پسي ه — لکه زمانه ده  
ابلیس کاندې ح — رص غالب ترقناعت  
دانیان می دې مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بڼه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مومانو  
بې ل — خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بڼه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابلیس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضاجوی شه د بڼه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راځي په ط — ریقت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . اوما سواد خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي وار دئ که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
ر هروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي تر سان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قهر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیرې یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## د ملا امیر دیوان

سوا ښه هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
 (ملا امیره) پر عمل هیڅ تکیه مه کړه فضل غواړه  
 دغه لوی فضل عظیم دی چې یې درکړ هدایت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
 تېر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
 چې مشغوله پسه صلوت طیبات شو  
 هر گفتن یې درمرجان تر بنه دهان خوت  
 د امت غم یې زرغون پر پاک زرگي و  
 هېر یې نه و چې دربار ته د سبحان خوت  
 پر دربار د حق تعالی یې قدر ډېر دی  
 وربخښلئ یې امت ناز یې چلان خوت  
 گفنگوی د گوی مگوی یې سره و کړ  
 گوی بیان د شریعت دین یې روښان خوت  
 د مگوی خبري پتي له هر چا دي  
 پاک حبیب رب منع کړئ ډېر یې زیان خوت  
 طی شوه نه فلک اتلس کاله یوه شپه وه  
 بې مثاله بنه مجلس د دوی تر میان خوت  
 پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
 که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
 پنځه فرض<sup>27</sup> چې ادا پسه جماعت شي  
 خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
 مومنانو امر ونهی ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره یې ، ته یې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## د ملا امیر دیوان

نصیحت د (ملا امیر) پور د دل و جان خوت

\*\*\*

ز مور و تا ته دی سوالونه یا مغیث<sup>28</sup>  
له تا غواړو ډک جامونه یا مغیث  
حاجتمند درتـــــــــــــــــه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غواړي حاجتونه يا مغیث  
حاجت زماده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يــــم په عمر و نه يا مغیث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغیث  
ر به قطع انتظار د خووار عاشق کړي  
رحم و کړه دیدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغیث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کښي  
تر چشمانو يې خوناب وهي موجوده يا مغیث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظري يې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغیث  
رد، قبول دواړه موقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغیث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کښي  
د تقوی توکل ډ پر دي اجرتـــــــــونه يا مغیث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پر دا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغیث  
پاک قرآن دي راستولئ لــــوی انعام ده  
پکښي ډ پر د حل حرمت دي بيانونه يا مغیث  
ز مور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغیث (د ميم په پښ) فريادرس، هغه ذات چي فرياد ورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د(ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي توبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي توبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلو سې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلومېږي د نيکي هم دا قبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضي: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ- وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډېر خو شحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بي بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډېر وباسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شماره  
 نـه محکم بي تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د علـما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بي بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بي دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پـــریبل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه ته گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی درلـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال درلـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــرڅو شحال پړي  
 وجاهل ته قیل وقـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 درقیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لویه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه شوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندي پسند  
که هر څولذ یذ طعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشراف و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکانات که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که بې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کارنه ده د دننیا پر بست و بند  
پر دنیا بڼه پاته نه شي هیڅ وگړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای درکړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا امیردیوان

خان محکم کـــر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـــه نیک و بدشي درخـــرگند  
بدبختی غلبه کـــرې پرهـــرچاده  
(ملا امیره) خـــان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـــه زیان و سود  
خیل دلبر لـــره ورتگ تاله بهـــبود  
پایمال کـــرې عاشقان جـــفاد ترکو  
زه پایمال یم هـــم اسیریم هـــم مفقود  
محصل دمـــرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا ســـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـــه ژوندون بندگي نه ده  
دو وصال دپاره رده ســـرپر سجود  
که د عـــجر بندگي کـــرې خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـــر لونگ عود  
په هـــر غـــم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـــرق شونم رود  
ســـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـــرې  
په سبب د نفس هـــلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـــرت زموږ پـــه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبـونيازمنو  
 لکه کوچ کوي سحاب پـه بهارزود  
 دغج جهازراته جوړکـري خپل دلبرده  
 نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
 وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمـنصوراغی  
 خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
 خو اربنده ده درمانده په دوه جهانه  
 (ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـر پولاد  
 خان يې يار کـره په زاري وپـه فرياد  
 ترکـوه خپله رضاديار لـه پاره  
 پـه يوه نظر بـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
 ودلـبرته دي معلوم ظاهـر باطن ده  
 که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
 هر سرسری چي دپاکانومجلس غواړي  
 خان دي پاک کـري له هر خبته له فساد  
 هر هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
 پرمالک يې قـدر د پروي تـر شمشاد  
 که خـوک وکاندي نظـر و حقيقت ته  
 بې له خدایه نـور مقصود هـممه برباد  
 غيرو باسـه له ميانه پـر لار رسم خه

<sup>46</sup> دانيم بيتی دغزلي تر بحرخلور خپي زيات دي.

کبودته يې په اصل کي کنبلي دي: دريای کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحدت وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانو يوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتو کي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
ددنيا په جاده دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چي په هواد سليمان تئ<sup>50</sup>  
خو آخري زمين شتو بې بنياد  
ابراهيم بن ادهم چي خداي بادشاه کړ  
بيايې ترکه که د نيا په دين شونډاد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
تسه کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تونډه دلاري زاد  
اول خان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
(ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
(وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لري چي بر به شي تر تا محمد  
خداي در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تئ = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه واروسوامحمد  
ستاگرهوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگرهوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمـانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي ياک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيا محمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردشـفاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سـره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي دجمله ووانبيا محمد  
يولک خير و پشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيا محمد  
ډک روی دزمين ولـه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالا محمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل ترنور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا اشـوه کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار وړي  
 په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
 د پردې عمرد امير حبيب الله خان وي  
 تر سايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
 ربه اباد نائب صاحب لــــري تر دې پره<sup>59</sup>  
 اخلاص كېن ده د پيشوا هم د باد شاه محمد  
 تل مشغول د كندهـــــــــــــــــــــار په ابادي ده  
 اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
 نهر سراج به خدای معمور كه وخت نزدې ده  
 (ملا امير) فقير د وعاگوى ده هر سبا محمد

\*\*\*

كه له ياره پـــــــــــــــــــــــــــــري راشي د وصال كاغذ  
 پرچشـــــــــــــــــــــــــــــمانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
 كه عاشق لــــره يې خط د قتل راشي  
 و عاشق ته معلـــــــــــــــــــــومېږي د پرد خيال كاغذ  
 د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
 پاس پــــر سردار خندان ورك و جنجال كاغذ  
 پايبوسې دي سخته گـــــــــــــــــــــرانه ده صنمه  
 زه به نسمة<sup>60</sup> و مخ ته ستاد فال كاغذ  
 نادیده پــــرتامين شـــــــــــــــــــــومه جانانه  
 راستولى دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
 كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
 (ملا امير) مي نه غواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خخه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دى.

<sup>60</sup> نسمة = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشــــر سرور  
ستادربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښن نارې بــــه کاندي پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دي بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

ډېر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړي مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
ډېر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه خپه ولو ستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خودبه کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه د ی د بښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی د حبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه د دیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره ز ما دوا د پرهاړ  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رېه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظر بمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی د کفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـ وچه دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـراس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم دخـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـروشور  
يوگوره، يوبوله، يووينه، يوغـواره  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخور ته يې په اصل کې کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــړه له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شیطان ســـــرې شو خوړ  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــړې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــړې  
دمحشر په روح مامه کـــــړې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــړم په بد ککړ

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چي هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــړ  
هـــرسړی چي کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ســـتادربارده دپاکانو وډنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پتـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چي درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چي ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامید په دریاب غـــرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تاز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده، چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديدته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کڀر مه ماغريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گهرا نه لارده  
گهرا نه نه ده چي فرياد کڀر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کڀري خاروخس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس وناکس  
دا يقين ده چي دمگرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خنده خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاصېږم له خناس  
تل جهاد ورسره کڀر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کڀري مسوس<sup>72</sup> په ډډر سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قوی د بنمن لری خناس  
 بنه صفا کور ره روح و زړه په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پیرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزري کيقباد هم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بيداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کره ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشۍ کې پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بناره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـړه دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـړه بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـړه محکمه  
په قـرآن کي نقش کـړي دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د بنمن نه کـړي  
مـد عا د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بـنـکاره شي بې تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تـبر تر سر هم تر معاش  
(ملا اميره) دون همته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـرزي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تـبر شـو و محبت د خدای ورپېش

<sup>76</sup> نسه = نېسه

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تاپاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتابه مسکورکړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکپش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

<sup>79</sup> اصل: ... ملا امیره فقيره

<sup>80</sup> قرش: د يوې سکې نوم دی.

<sup>81</sup> اصل: ... د اتلخ ده که شيرين ده که ترش

<sup>82</sup> شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به درپيدا کـــړي ترسرتېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـرله تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي دسرقصاص  
په طلب کښي دوصال که څـــوک فناشي  
رب به ورکـــړي درجه دخاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پرېرېده دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه ترکه دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلي سرعوض  
زه عـــاشق يم منتظر ستا وديدن ته  
ستا په ديد ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال يم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلېره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## د ملا امیر دیوان

هغه څوک چې توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنیا له سخت مرض  
دانا یا نولسره لپاره اشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا امیره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

و خپل یارو ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بسه مي یار بنه يې دیدار ده بې مثاله  
ستادیدار ته ډېره تمنا ده زمافقط  
محروم ستاله دیداره هغه څوک دي  
چې کافروي دی د بنمن ستاده زمافقط  
تل د زړه د بگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه و بیگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه دریاب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف و کړي په خپل ځان کښي  
هیڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا امیره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گورمه ژوندی پردا بساط  
طمع نه کورم چې پیدا به کورم نشاط  
شیرین غمر په غفلت را باندي تېر شو  
نه مي و کوره بنه تقوا و احتیاط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لپاره اشاره بس و کافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا و عبادت احتیاط

## دملا امیردیوان

دنیا خای دکوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه و ارپه صرف په عبادت کنبی  
تبر بـه شی دباد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه و بره نه کرای  
که له یار سره یی نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تیره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډبر بـه خو کـرپې انبساط

\*\*\*

د عشق بار زمـپه شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـماشاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یی دام دزلـفوا یبسی  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شوز ما و خان ته  
نیک عمل ده زمـا و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت می دباد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم زمـا تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو صـال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډـر د یار مـخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یی نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلی دي: هرچه د قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع يـم د ديدار لـرمه طمع  
زه بلبل يـم د گلـزار لـرمه طمع  
سياحـان چي سياحت پر زمين کاندې  
زه سياح يـم د بهار لـرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سينه کښي  
زه عاشق د فيض انـوار لـرمه طمع  
چي تشهيراختياروي هـغه خامان دي  
زه پخته د گلـمناميه، د قرار لـرمه طمع  
نابالـغ فقيران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالـغ د نـبـغه رفاتار لـرمه طمع  
په طريقت کښي نابالـغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طريقت يـم د دستار لـرمه طمع  
کمينه بنده دخـداي (ملا اميره) فقيره  
د تاخـون په وينو سور لکه انار لـرمه طمع

\*\*\*

دلـاله په شـان ز مـاده د زړه داغ  
سـتاد عشق له غـمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شـان طلب کـوم د گلـو  
که مي ولـيداي د يـار د حسن باغ  
که صدف رنگه سينه شو هـ د چا صافه  
په صدف کښي دررونـبان وي لکه چراغ  
د حقيقت پـر گلستان بلبلان گـرزي  
کله نـبـايي چي ورگـډ به شي تورزاغ  
(ملا امير) غريب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کـړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـــــمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـــــلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندې طواف  
له ازله قاسم کـــــري بڼه قسمت ده  
کافـــــران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـــــد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـــــر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـــــغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـــــمه ده واره عشق ، و کـــــره انصاف  
د زاهـــــد و کفاف قـــــوت ولايموت دي  
په زيادت بي حکـــــم کېږي د اسراف  
سرگـــــردان اهل دنيا دي په طلب کښي  
مـــــورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـــــدای دي صبر قناعت زما روزي کړي  
(ملا اميره) لـــــه خپل نفسه کړه خلاف

\*\*\*

که صـــــادق بي له گناه کـــــره خان حنيف  
په تـــــقوا و عبادت کـــــره نفس ضعيف  
دنيکـــــان و محبت د خـــــان عادت کړه  
خـــــدای دي نه کاندې گـــــمراه د چا حريف  
د جاهـــــلو له صحبت به بـــــعيد گـــــرزه  
په صحبت بـــــه دنيکـــــان و شې لطيف

<sup>89</sup> ښايي چاپ وي؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانہ و اخـــــــــــــــــله که دانایې  
په خپل ځان کـــــــــره جامه د عشق لفیف  
پـــــــــه ویل د محققانـــــــــو فـــــــــهم و کړه  
هـــــــــر گفتن یې تـــــــــر مـرجان و در ظریف  
هـــــــــر کامل له خپله ســـــــــوزه تصنیف کړی  
نا قابل ده (مـــــــــلا امیر) کـــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل د یـــــــــار د لاس تریاق  
راخڅه ورک شـــــــــو و وخت د صبح و د اشراق  
ستاله حبه ما سیوا شوه فـــــــــراموشه  
بیا پـــــــــه یاد د یار شیرین دهـــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
د عشق آس می خابک ولید تـــــــــر براق  
چي وصال می د دلبری په کـــــــــوڅه وشو  
دا خـــــــــلاص پـــــــــر میدان پاته شومه طاق  
له هـــــــــغه پس خوشحالی شوله را پېښه  
بیامی ولید ځان جـــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
په ظاهـــــــــر صورت مشغول یم له عالمه  
ذمیمه شـــــــــوله بدل پـــــــــه نېک اخلاق  
(مـــــــــلا امیر) ده مـــــــــدرس د عشق په علم  
دهـــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــتاد و صل د گلشن زمـــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي بې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## د ملا امیر دیوان

څه به وایم د هجران د لوی فراق  
زه تر سرو ترمال و خپل جانان ته  
خدا ی دی نه کاندې زما قول په نفاق  
په ژړا سره زما بوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زما حجاب دیار له مخ شو  
ورکبده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحید په دریاب غرق شه حجاب نشته  
بسه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسپري  
منتظ ورت ته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهیر شوه (ملا امیر)  
څه په کار دئ خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بې جذب الهي به څوک پیدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کړي چي یې رب که سینه پاک  
عامل د شریعت شه ته خضوع و انقیاد کړه  
تمثیل دامرکاندئ زیاتي نه لری هیڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دی تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شریعت وي پخپل دین کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهانه قیمت نه دئ  
فرض (بي) پته بده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گزشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش ودهيچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گزري گربوان چاک  
خپل نفس ورته وايي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شيرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز ماني دي مبتلاخه ورته شاک

\*\*\*

من وعن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر د اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغي سالک  
پر (ملا امير) چي راغي همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريددي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندي و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريددي دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پر ناقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پر خان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
د سلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شو داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي دد وار و کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نيل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم دعشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيڅ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
ځان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانو د بلبلو چوونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن يم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانو واريه و اړوینم  
مو منانو موني په عشق پیدا کړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتو تاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړې پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحیم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومونځ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسه تغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیامنقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستاد ربار لره درختم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## دملا اميرديوان

پنڄه غشي مي پنڄه فـرض لمونڄونه  
که ماتينگ کـر هـزه ولاڙديار پرتنگ يم  
ديارنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
مومنان بي<sup>101</sup> تينگ ووه ناصح لنگ يم  
پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت څورنگ يم  
که وصلت له ياره غـوارې لارده ده  
که مي تينگه کـر هـدالارباد شاه اورنگ يم  
افضل کړي خدای زمـوردين ترکل اديانو  
که عامل دشريعت شـوم زه خوشرنگ يم  
ستاد عشق له زخمه سورلکه سورگل يم  
عاشقان دي واره سره ، نه چي زه رنگ يم  
دو وصال طلب لازم پرمـاغريب ده  
دهجران په اوردي سوي خـوارپتنگ يم  
همراهي دي دينانوپه کارنه ده  
بهترداچي له بي دينوڅخه پرڅنگ يم  
که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
څورند سره همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
دسراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
(ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـرې دئ زمـازره اوردهجران  
دغه اورهـجران ديارغوارم تاوان  
په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيدا شي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه تر خپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصود نه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيا بي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېر شي  
پروانه کړي د دنيا په سـود و زيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصود نه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالتي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناهـ کار غـ واري غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکئي<sup>105</sup> زمـ اذ ژوندون  
بيا عاشق بي پر خـ ان کـ ږم راغي بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيـ سرگـ ردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـ ا په باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـ م وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـ موب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نهـ دي د دنيا ډېر نعمتون  
نـ و ر غـ مونه راخـ ه ږد يار غمو کره  
يار نيولي دي له مـ خـ سل حجابون  
محـ ر مات شهنـ اک شـ و ه سل حجابه  
له مذکـ و ره تقـ و ا کـ نـ دي صالحون  
په نصيب د عـ ا شـ قـ انـ و عـ جز و نـ يـ ا زـ ده  
ديار حـ ب د عـ ا شـ قـ انـ و دـ ه ژـ و نـ دـ و ن  
تل مشغول د يار پـ ه و صل صادقـ ان دي  
سمندر غـ و نـ دي ساکن اور بي مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـ ه اور د عـ شـ ق صـ ابـ و ن

\*\*\*

معشوقـ ان د عـ ا شـ قـ انـ و قـ ا تـ لـ ان  
بي تقصيره ځني يـ و سـ ي د ل و جـ ان  
په عالم کنبلي سرگـ ردان گريان وي  
بياي قـ و ت وي دزړه وينه دخپل ځـ ان

<sup>105</sup> وکئي = وکړي



## د ملا امير ديوان

ځني ورک صبر و سکون ديار په مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پسر حرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـر اسـمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـه محبوسـي بـه هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پـرمخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبـان يې راتـه کښـنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـر لـه اورو  
بيا يې وکـر تـکبر پـه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبـان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـه گامو

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خال دي ايڻي دئ پــــه ميان ڪنبي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب ڪر مه ليلو  
 ودر بار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولا ڀبه نه شــــم مگر ديدرا ڪر ڀي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له ڪتو  
 ياره جــــور هه شڪوفه پــــه زمستان ڪر هه  
 او ڪه نه وي جان دمــــاغ مي ڪر هه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 ڪه يــــو خله وصال ڪاندي نن پــــبرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روي ستاد دوستانــــوممي دروري  
 عــــاشقان ڪــــر هه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخه يووړ غم بي نورولگاوو  
 خوشحالي د زندگي را پوري غم شوه  
 غم بي درونده هجران زور پــــر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجي سره سم ڪنبلې دئ اوسنی ليکدود بي (ولگاوو) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجھتی بیایرما زروولگااو  
 مجوف زرگی می ډک په سل فکرو و  
 دتو حید په نور شو ډک عجب بی شورولگااو  
 رقیبان حیران ولاړزما و حال ته  
 دتو حید نور می پیره په رقیب اورولگااو  
 دمعشوق په طلب ستړی عاشقان ده  
 (ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگااو

\*\*\*

راشئ مومنانو دخپل رب ثنا گوئی کوو  
 محکمه پر خپل دین شو بادشاه ته دو عا گوئی کوو  
 راغلی اروسان دی دوی وموړو ته حیران دی<sup>109</sup>  
 غیرت د دین به وکړو موړبه هم پهلوانی کوو  
 حیات دی زموړ بادشاه وی کل اسباب برابر وینم  
 قتل به کفار کړو موړ پردوی شمشیر بازی کوو  
 پر خلافت د چاریار دی محکم زموړ بادشاه وی  
 مغلوب دی کافران شی چی پردوی موړ غالبی کوو  
 بد بخته کافران دی نا امید له قرآن دی  
 فتح به خدای را کړی د قرآن موړ پیروی کوو  
 انگریز که اروسان دی زموړ جنگ خنخه ترسان دی  
 مومنان ټول شیران دی اوس پردوی به چا بکی کوو  
 ترسان می اروسان دی دلاوره مومنان دی  
 غازیان منتظران دی موړو دوی ته کار سازی کوو

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کی افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخی مدار کوسره سمه نه  
 خپزی. دشاعر مراد به یاپه سیمه کی دبلشویکی نفوذ دخپربدو خطرو وی اودی به بی دروس دتجاوز په نامه  
 تعبیر وی اویابه نو بردر قد باندي دروسانو پوځی تبری ته اشاره وی. دغه واقعه دغازی امان الله خان د  
 پاچهی په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دی ډول نوتر دغه کاله پوری دشاعر ژوند هم  
 یقینی کېدلای سی؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
بې جنگه بې نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر بنایسته زمـوړ پيغمبرو  
ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
په خـوبانو کښي خرگند لکه زير لـمرو  
دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
نه بيې مـثل پـرزمين لکه نـبـتـرو  
د کـمال پـه مېوه پـره دغه درخته  
مـومنانومي نوش کـړي بـه ثـمرو  
شاکـران د دې مېوې به سـر بلندوي  
تورزا غـان له دې مېوې خـخه کـورکرو  
مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
غـافلان لـه خپله دینه گـاو و خـرو  
د طاعت بارچي بابا آدم پـه شاکـر  
مـومنان بيې<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
مـومنانو تپينگه کـر په که مي ضررو  
د نبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
سپي رقيب ثابتـه نه شـو لوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نـسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي په لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کوته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ په لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عا شق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړي  
عاقبت به يې خراب دم رگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگر د قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خود بين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادی عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعیدله شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا حبيب پر بنندم سر مالونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هسه و شفيق  
يار غار دسردارد هجرت په مز لونه  
پتولو خو بوان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کردار تر جمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خو بوان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
دازخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنـخـورتـه که دوا دديدن ورکـړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زمـا په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خـوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب دلاسه ډـر پـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زما پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زمـا د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه خوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگا و خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسروم سال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان د يـار لـه ذـکر ه  
 لـغـز يـد ه و ي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـر ه د ه  
 پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـر يـن شـه  
 نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذـاب نـبـه تـمـا شـه د ه  
 پـيـر و ي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيـب کـر ي  
 چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه د ه  
 پـه نـصـيـب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـر ي  
 پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـر ي و عـد ه د ه  
 لـه د ي خـپـل ي بـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذـاب يـم  
 گـيـلـه نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه د ه  
 هـر عـا شـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
 (ملا امير) مـي د ر يـا شـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه د ه

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـا پـه مـيـنـه  
 مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
 او ل حـال د سـالـک د ا د يـ ا ي د ر و پـشـه  
 چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـا ه شـيـنـه  
 حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
 چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
 د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
 چـي د پـاک نـبـي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
 د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
 بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بې کي = به بې کري

119 ډکې = ډکه بې

120 بې = به بې

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
چي خالي به له دې درو جو خوک وينه  
هرچي لار د شريعت يې وي پرې اينبي  
ره برده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
ملحدي پسه طريقت کني ډېره وينه  
هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
پسه سپين مخ به آخرت لره ورځينه  
خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
(ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
زړه مي زخمی داستاله لاسه دوايي غواړمه  
دوايي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
نفس و شيطان مي د بنمان ستامهر باني غواړمه  
زم مشرب دنقشبند پير مجددی غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکنبلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچندبه ســـــوزيمه نورمحمدي غوارمه  
درعشق توسوختيم دروصلت رهنمايي غوارمه  
عمرم عبث گذشت درطاعت عمرثاني غوارمه  
پيرمي اولادد عـــــمريارپيرقريشي غوارمه  
ملا امير(خواريبي دامنگيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کبني کلانه راشه راشه  
زمـــــادزپه محبه گـــــرانه راشه راشه  
پيروي دي قبلـــــوم پـــــردوو وچشمانو  
ته يي نورزمـــــادچشمانه راشه راشه  
زما دپيرنـــــوربه رهبرشي ستا ترنوره  
ستانوربه شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
(دا) ستانـــــورده و سيله زما وصال ته  
تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
مـــــحبت ديارافضل تـــــردوه جهانه  
ته يي زمـــــادزپه ارمانه راشه راشه  
په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم يي  
باطن نـــــورظاهـــــرانسانه راشه راشه  
ستامت هـــــمبشه فـــــخرپه تاکاندي  
تـــــه ســـــرداريبي دنيا نه راشه راشه  
ډېردي قـــــدرهم حرمت پرخيل خالق ده  
کامل ميره دخـــــوياننه راشه راشه  
کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
زه (اميرمحمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه يي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضي نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شـوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتيب پرې هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتو کـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدار شئ مومنانـو لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به در شي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان و هيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور و گلانور اتا و پرې.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيكي ته بد عمل دي د خان زيان دي  
 فهم و كه (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
 محصل دهرچا مرگ دي خني پاته يتيمان دي  
 سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
 صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت كه پر اوړاندي  
 پنځه روخي ژوندون دي عاقبت به روانېرو  
 زاړه (ملا اميره) نفس شيطان دي دنمندان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال كړه په قدرت كښي<sup>126</sup>  
 خلو رښاخ (بي) وريپدا كړه په زينت كښي  
 هر (يو) رښاخ له گوناگون مېوي څخه پرده  
 زاغان خني محروم بلبلان گډ په وصلت كښي  
 بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
 معطريې دل و جـان په حقيقت كښي  
 چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
 دامشكل ده چي به گـډ شي په جنت كښي  
 ساكنان دهغي درختي هغه څوك دي  
 چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت كښي  
 مـثال د درختي ذات د پاك حبيب ده  
 چاياران يې خـلو رښاخه په قربت كښي  
 بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
 رب وركړې خـوشحالي په آخرت كښي  
 زاغان مي كـافـران منكر الحق دي  
 محرومي شـوله ورپېښه په خلقت كښي  
 په اول كښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل كې د (نې) په ردیف كې وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفا پرو فابولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي بهرې پري گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمـي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيڅ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسـمان راځي  
سرگـردان و پايـدوان پـردا دنيا يمـه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـر گلـو زياتي تـماشـه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـړي نن دژوند رـمق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريـان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا





## د ملا امیر دیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د دیار شه محبتی<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خو نسخه پرهمدې ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**